

In der Schule

فِي الْمَدْرَسَةِ

Susanne Böse

Sigrid Leberer

Deutsch
Arabisch



In der Schule

فِي الْمَدْرَسَةِ

Susanne Böse

Sigrid Leberer



© 2017 Edition bi:libri, München
www.edition-bilibri.de

Text: Susanne Böse
Illustration: Sigrid Leberer
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Adil Achiq

Printed in Germany
by Druckerei Schürle GmbH & Co. KG, Stuttgart

Alle Rechte vorbehalten.

Edition bi:libri



„Na, verschlafen?“, lacht Faris, als sein Freund Tom auf ihn zurennt. Die Klingel zur ersten Stunde ertönt.
 „Das war knapp“, keucht Tom. „Ich habe vergessen die Schultasche zu packen.“
 „Und dein Turnbeutel? Heute ist Montag.“
 Tom macht große Augen. „Auf den Stundenplan habe ich wohl auch nicht geguckt.“
 Faris kichert. Bevor die Schüler das Klassenzimmer betreten, hängen sie ihre Jacken auf einen Haken im Flur.

"هل استغرقت في النوم؟"، يضحك فارس عندما كان صديقه توم يركض نحوه. يرن جرس الساعة الأولى.
 "كان ذلك وشيكاً"، يلهث توم. "نسيت أن أحزم حقبتى المدرسية."
 "وماذا عن حقبتك الرياضية؟ اليوم هو يوم الإثنين."
 توم يفتح عينيه متفاجئاً. "لم أنظر أيضاً إلى الجدول المدرسي."
 فارس يقهقه. قبل أن يدخل التلاميذ إلى الصفوف، يعلقون معاطفهم على الرواق في الممر.



die Schultasche
الحقيبة المدرسية



die Schule
المدرسة



der Haken
الرواق



der Turnbeutel
الحقيبة الرياضية



die Uhr
الساعة



der Schüler
التلميذ



die Schülerin
التلميذات



das Schließfach
الخزانة



Toms Hefte sind voller Krümel vom Radiergummi und Tintenkleckse von seinem Füller. Neulich hat er auch vergessen die Hausaufgaben zu machen. Da musste Frau Müller ihn ins Klassenbuch eintragen. Aber seit Faris da ist, wird es besser. Faris ist noch neu. In seiner Heimat konnte er lange keine Schule besuchen. Darum gibt er sich jetzt große Mühe und meldet sich oft. Tom und Faris helfen sich gegenseitig.

دَفَاتِرُ توم مَلِيئَةٌ بِفَتَاتِ الْمِمْحَاةِ وَمُلَطَّخَةٌ بِبُقْعِ الْجِبْرِ مِنْ قَلَمِهِ.
مِنْ جَدِيدِ نَسِي أَيْضاً أَنْ يَحُلَّ وَظَائِفُهُ الْمَنْزِلِيَّةَ. هُنَا يَجِبُ عَلَى السَّيِّدَةِ مُوَلِّرَ أَنْ تَكْتُبَ إِسْمَهُ فِي
كِتَابِ الصَّفِّ. لَكِنْ مُنْذُ أَنْ جَاءَ فَارِسُ أَصْبَحَ كُلُّ شَيْءٍ أَفْضَلَ.
فَارِسُ لَا زَالَ جَدِيداً. مُنْذُ وَقْتٍ طَوِيلٍ لَمْ يَكُنْ يَسْتَطِيعُ الذَّهَابَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي وَطَنِهِ.
لِذَلِكَ يَبْذُلُ جُهْداً كَبِيراً وَيُشَارِكُ دَائِماً. توم وفارس يُسَاعِدَانِ بَعْضُهُمَا الْبَعْضَ.



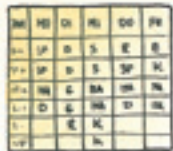
der Tintenklecks
بُقْعَةُ الْجِبْرِ



das Klassenbuch
كِتَابُ الصَّفِّ



der Radiergummi
الْمِمْحَاةُ



der Stundenplan
الْجَدْوَلُ الْمَدْرَسِي



sich melden
شَارَكَ



der Stuhl
الْكُرْسِي



der Füller
قَلَمُ الْجِبْرِ



der Schreibtisch
الطَّاوِلَةُ



In der Schule passieren oft die lustigsten Sachen.
Das finden auch Faris, Tom und Naima. Komm doch mit!

فِي الْمَدْرَسَةِ تَحْدُثُ دَائِمًا الْأَشْيَاءُ الْمُضْحَكَةُ.
هَذَا مَا يَعْتَقِدُهُ أَيْضًا فَارِسٌ وَ تُوْمٌ وَ نَعِيمَةُ. تَعَالَ مَعَنَا!

www.edition-bilibri.de

ISBN 978-3-6950-5260-8



9 783695 052608